



18. Yıl. 7 sayı/ XVIII. évfolyam 7. szám 2016

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap

# BUDAPEST'E'DE DARBE GİRİŞİMİNİ PROTESTO TILTAKOZÁS BUDAPESTEN A TÖRÖKORSZÁGI PUCCSKİSÉRLET MIATT



A SZULTAN UNOKAI SZIGETVÁRON



ALX POLAT CÉG MAGYARORSZÁGON

LASSÚ TÚZÖN FŐZZÜK...

A THY ISMÉT AZ ÉLEN

DEMOKRÁCIÁÉRT A KOÇKAYA CSALÁD
















## A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevel- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



**Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:**

**Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929**  
**E-mail: [platinum@celebi.hu](mailto:platinum@celebi.hu) [www.celebi.hu/platinum](http://www.celebi.hu/platinum)**

# BUDAPESTÉ'DE DARBE

## GİRİŞİMİNİ PROTESTO

Macaristan'da yaşayan Türk ve Azerbaycan vatandaşları 15 Temmuz akşamı Türkiye'de yaşanan darbe girişimini protesto etti.

Avrupalı Türk Demokratlar Birliği (UETD) Macaristan bölge başkanlığı tarafından organize edilen protesto gösterisi 16 Temmuz akşamı Budapeşte'deki Türkiye Büyükelçiliği önünde düzenlendi. Protesto gösterisine, Macar-Türk Ticaret Odası, Yaşayan Anadolu Vakfı, Macaristan Türk İslam Derneği, Macaristan İslam Cemiyeti, Azeri-Macar Dostluk Derneği ve Türk vatandaşları katıldı. Budapeşte'de yağan sağanak yağmura aldırmadan Türkiye Büyükelçiliği önünde toplanan yaklaşık 100 Türk vatandaşı, dev bir Türkiye bayrağı astı. Bayrağın hemen üstünde ise Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın fotoğrafının olduğu flama yer aldı. Türkiye Büyükelçiliği Budapeşte Maslahatgüzan Alattin Temür vatandaşlara yaptığı konuşmada, Türkiye'de yapılan demokrasi dışı darbe girişiminin başıyla atıldığını, darbe girişimini protesto ettikleri için topluluğa teşekkür etti.

Türkiye ve Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan lehine slogan atan kalabalık topluluk önce İstiklal marşını okudu. Ardından UETD Macaristan Gençlik Kolları Başkanı Halil Yıldırım İngilizce, başkan Mehmet İncoğlu ise Türkçe darbeyi protesto eden basın bildirisini okudu. Protestoya katılan Macaristan Macar-Türk Ticaret Odası Genel Sekreteri Mustafa Sezen, maalesef Türkiye'de yine bir darbe girişiminde bulunulduğunu, ticaret odası olarak bunu şiddetle kınadıklarını, bu şekildeki girişimlerin Türkiye'ye hiçbir katkı sağlamayacağını, bir daha olmamasını temenni ettiklerini, darbe girişimine katılanların da en kısa zamanda gerekli cezaları görmesini istediklerini kaydetti.

**SALİH GÜNEŞ**

## TILTAKOZÁS BUDAPESTEN A TÖRÖKORSZÁGI PUCCSKÍSÉRLET MIATT

**A Magyarországon élő török és azerbajdzsáni polgárok tüntettek a július 15.-én Törökországból törént puccskísérlet miatt.**

Az Európai Török Demokraták Egyesülete (UETD) magyarországi elnöksége július 16.-án este a budapesti Török Nagykövetség elé tiltakozást szervezett.

A tiltakozáson részt vett a Magyar-Török Kereskedelmi Kamara, az Élő Anatólia Alapítvány, Magyarországi Iszlám Közösség, Azerbajdzsáni-Magyar Baráti Társaság és nagy számban civil törökök.

A Török Nagykövetség előtt az eső ellenére közel 100 török állampolgár gyűlt össze. A megjelentek egy hatalmas nagy török zászlót húztak ki és a török köztársasági elnök Recep Tayyip Erdoğan képét raktak ki.

A budapesti Török Nagykövetség tanácsosa Alattin Temür beszélt az összegyűlt embereknek, elmondta, hogy meghiúsították a demokráciaellenes katonai puccskísérletet és megköszönte a jelenlévőknek a tiltakozó akciót.

A tiltakozó tömeg Törökországot és Recep Tayyip Erdoğant éltette és elénekelték a török nemzeti himnuszot. A későbbiekben az UETD ifjúsági ágának vezetője Halil Yıldırım angolul, Mehmet İncoğlu elnök pedig törökül a puccskísérlet elítélő sajtónyilatkozatot olvasott fel.

A tiltakozáson részt vevő Török-Magyar Kereskedelmi Kamara főtákará Mustafa Sezen sajnálkozását fejezte ki a puccskísérlet miatt és reményét fejezte ki, hogy az országban minél előbb helyreáll a rend és hogy a felelősöket a legrövidebb időn belül felelősségre vonják.

**SALİH GÜNEŞ**







## BÜYÜKELÇİ FAKILI'DAN MACAR MEDYASINA DARBE AÇIKLAMASI

Büyükkelçimiz, Macaristan'ın önemli günlük gazetesi ve internet sitesi olan Magyar Idők'ten Péter Bakódi'ye 15 Temmuz darbe girişimi ile ilgili röportaj verdi. Macaristan'ın zor anlarda Türkiye'nin yanında durduğunu belirterek, "Macaristan gerçek bir dost ve müttefik gibi davranarak bu zor zamanda Türkiye'nin yanında durmasını takdir ediyoruz. Sayın Dış Ticaret ve Dışişleri Bakanı Peter Szijjarto'nun açıklamaları için müteşekkirimiz." şeklinde konuştu.

Türkiye'nin istikrarını koruduğunu ve genel olarak da ülkede güvenlik problemlerinin olmadığını kaydeden Fakılı, şöyle konuştu: "Şuna eminim ki Türk demokrasisi darbe girişiminden güçlenerek çıktı. Birçok konuda ciddi tartışmalar yaşayan siyasi partiler kabul ettikleri ortak bildiride seçilmiş hükümetin yanında yer aldı. Bu bile kendi başına çok önemli bir gelişme. Tüm bunların neticesinde tüm ülkede çok kısa bir süre zarfında istikrar sağlandı."

Fetullahçı Terör Örgütü'nün gizli bir şekilde örgütlenerek devlete sızdığına dikkati çeken Fakılı, "FETÖ kanıtlanmış bir terör örgütü. Bu tür gizli hareketlerin ortaya çıkarılması zor bir iş. Bu konuda Türk istihbarat servisleri ve savcılık yıllardır ciddi mücadele veriyor. Türkiye aynı anda PKK, DAESH ve FETÖ olmak üzere üç terör örgütü ile mücadele ediyor. Güçlü bir ekonomimiz ve iyi işleyen demokrasimiz var. Halkımız darbe girişimine karşı demokrasi için kahramanca, cesurca mücadele verdi." ifadelerini kullandı. **MEHMET BAŞARAN**

**Sakir Fakili nagykövetségi ötvendetesnek tartja a veszélyes elemek eltávolítását az állami szférából**

A sikertelen puccskísérletet követően helyreállt a stabilitás Törökországban, mondta a Magyar Időknek adott interjúban Sakir Fakili Törökország budapesti nagykövete, aki nyári pihenését az Égei-tenger partján töltve, otthon élte át a történelmi eseményeket. A diplomata köszönetét fejezte ki hazáknak a demokratikus választott kormány melletti kiállításért.

## A DEMOKRÁCIA MEGERŐSÖDÖTT A PUCCSKÍSÉRLET UTÁN

**A kudarcba fulladt puccskísérlet egy újabb csapást mért az egyébként is romló török biztonsági helyzetre.**

Először is hangsúlyozni szeretném, hogy a helyzet jelenleg nyugodt, és a stabilitás is helyreállt, bár az általános biztonsági helyzettel ezt megelőzően sem volt komolyabb probléma. A nemzetközi befektetési kedv egy pillanatra sem lankadt és a gazdasági aktivitás is folyamatos. Magabiztosan állíthatom, hogy a török demokrácia megerősödve jött ki a puccskísérletből. Örülünk, hogy Magyarország igaz barátként és szövetségesként viselkedett, és kiállt Törökország mellett ebben a nehéz helyzetben.

**Ankara Fethullah Gülenet vádolja az államcsíny kitervelésével. Hogy lehetett olyan erős a kormány által csak „párhuzamos államnak” nevezett csoportosulás, hogy végre tudjon hajtani egy puccsot?**

A Gülen-mozgalom bizonyítottan egy terrorszervezet, amely megpróbált beépülni a török államapparátusba. Az ilyen fedett hálózatokat elég nehéz felgöngyölíteni. A török titkosszolgálatok, a rendőrség és az ügyészség ugyanakkor évek óta sikeresen dolgozik ezen. A médiában megjelent információk szerint a mostani puccskísérletben nagy szerepet játszott a hadseregben belül szerveződő gülenista csoportosulás lelepleződése, akik emiatt előrehozták már egyébként is tervezett akciójukat.

**Számos elemző figyelmeztet, hogy a tömeges elbocsátások alááshatják az államapparátus hatékonyságát. Hol fognak ennyi képzett szakembert találni?**

Mint már korábban is említettem, Törökország egy nagy és erős ország, 79 millió lakossal. Az állam szerkezete történelmileg komoly tradícióikkal rendelkezik. Ebben a rendszerben nem maradhat üresen pozíció, a távozók helye könnyen betölthető. A török történelem során az államapparátus sosem szüneteltette működését, ezért is vagyunk ilyen erősek. A mostani eset sem fogja negatívan befolyásolni a napi ügymenetet.

**Hogyan hat a kialakult helyzet az ország gazdaságára?**

A piacok jóval kedvezőbben reagáltak a kudarcba fulladt puccskísérletre, mint a korábbi hasonló eseményekre. A líra árfolyama is hamar visszatért a kezdeti szintre. A gazdaság jövőbeni kilátásai kedvezőek. A turizmus is beindulni látszik, az utószezonra még több látogatót várunk. Nemrég saját autóval bejártam Törökország nyugati partvidékét, 2000 km-t tettem meg. Én magam azt tapasztaltam mindenhol, hogy a külföldiek és a helyiek nyugodtan sétálnak és nyaralnak. A külföldről érkező beruházások is növekednek, tehát optimista vagyok. (Részlet a 2016 július 22.-én, a Magyar Időkben megjelent interjúból.)

## STK'LARDAN DARBE GİRİŞİMİNE KARŞI TOPLANTI

**Büyükkelçimiz Sayın Şakir Fakılı'nın Macaristan'da faaliyet gösteren Türk Sivil Toplum Kuruluşlarıyla (STK) gerçekleştirdiği toplantıda, anayasal düzenimize karşı 15 Temmuz gecesi meydana gelen darbe girişimine ilişkin konular ele alındı. Büyükelçilik binasında düzenlenen toplantıya çok sayıda STK temsilcisi katıldı.**

Büyükelçi Fakılı toplantıda yaptığı konuşmada, Fethullah Gülen'in başında bulunduğu FETÖ terör örgütü mensuplarının gerçekleştirdiği hain darbe teşebbüsünü ve buna karşılık ülkemizdeki demokrasinin ve anayasal düzenin korunmasına yönelik Türk halkının sergilediği kahramanca direnişi Macar halkına, medyasına, siyasetçilerine tüm yönleriyle anlatılmasının önemine değindi.

Macar devlet televizyon kanalı M1'de katıldığı canlı yayının yanı sıra gerçekleştirilen diğer bilgilendirme faaliyetleriyle bu konuda büyük gayret sarf ettiklerine değinen Büyükelçi Fakılı, Macar kamuoyunun doğru bir şekilde bilgilendirilmesi için harcanacak çabaların önemine işaret etti. Büyükelçi Fakılı, darbe girişiminin hemen ardından Macar Hükümetinin ülkemize yönelik destek mesajlarından büyük memnuniyet duyduğunuzu da sözlerine ekledi.



İki saat süren toplantıda ayrıca, turistlerin tatillerini ülkemizde geçirmelerinin önünde herhangi bir engel bulunmadığı konusunda da Macar kamuoyunun bilgilendirilmesinin önem arz ettiği dile getirildi. DTİK Avrupa Başkan Yardımcısı Suat Karakuş, bir Macar medya ekibini Türkiye'ye götürerek durumu kendi gözleriyle görmelerini temin edebileceklerini söylerken, THY Macaristan Müdürü Levend Ansoy böyle bir projeyi destekleyebileceklerini ifade etti.

UETD Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu, FETÖ örgütünün Macaristan'da hem dernek, hem şirket, hem de eğitim konularında faaliyet gösterdiğini, Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşları olarak bu kişilerle ilişkileri kestiklerini, bundan böyle FETÖ'ye bağlı dernek, şirket ve okulları protesto edeceklerini kaydetti.

## TANÁCSKOZTAK A TÖRÖK CIVILEK A NAGYKÖVETSÉGEN

A július 18.-i puccskísérletet követően a török civil szervezetek tanácskoztak a török nagykövetségen.

A megbeszélésen megállapodtak abban, hogy hogyan tájékoztassák a magyarokat arról, hogy Törökországban a demokrácia tovább erősödött, a török emberek milyen hősiesen viselkedtek puccskísérletet követően a demokrácia védelmében.

Şakir Fakılı elmondta, hogy a magyar M1 televízió élő adásban közvetített egy interjút vele, ahol tájékoztatta a magyarországi televízió nézőket a puccskísérlettel kapcsolatban, elmondta azt is, hogy a felkéri a török civil szervezeteket, hogy minél szélesebb körben tájékoztassák a magyar állampolgárokat arról, hogy mi történt Törökországban, hogy Törökországban a demokrácia stabil és erős. A televíziós interjúban azt is elmondta a nagykövet a médiában, az igazságszolgáltatásban, a rendőrségnél és a katonaságnál közel 500 ezer ember tartozik a Fethullah féle terrorszervezetbe. Külön megköszönte a magyar államni vezetőknek és a magyar népnek azt, hogy az első pillanattól kezdve a törökországi demokrácia mellé álltak.

A közel két órás értekezlet után abban állapodtak meg, hogy minden lehetséges fórumon hirdetik, hogy Törökország biztonságos, ugyanúgy szeretettel várja a magyar turistákat mint eddig.

A DTİK Európai Bizottságának alelnöke, Suat Karakuş elmondta, hogy Magyarországról egy média-csoportot indítanak Törökországba, hogy ott a helyszínen tájékozódjanak a kialakult helyzetről. A média-csoport tagjainak repülőjegyeit Levend Ansoy a Török Légitársaság budapesti irodájának igazgatója biztosítja.

Az UETD magyarországi elnöke, Mehmet İncoğlu elmondta, hogy a Fethullah féle terrorszervezetnek Magyarországon is vannak cégei, egyesületei, oktatási intézményei, a magyarországi törökök nem tartják ezekkel a kapcsolatot. Ezek az intézmények a nagykövet lépéseit követően hamarosan megszűnnek.



# İSTANBUDAPEŞTE



Ticari fırsatları, girişimci iş dünyası,

çalışkan insanları ve dost halkıyla Macaristan, size tahmininizden çok daha yakın.

ALX Polat Dış Ticaret, Macaristan'la potansiyel ticari işbirliklerinde sizi haberdar etmek için hazır.

## ALX Polat Dış Ticaret

Macaristan Ulusal Ticaret Ajansı (MNKH) Türkiye,  
Kıbrıs ve Yunanistan temsilcisidir.



hungarian national  
trading house

[www.alx.com.tr](http://www.alx.com.tr)

İstanbul Merkez Ofis: +90 212 210 30 61/62

Macaristan Budapeşte Ofis: +36 1 909 1046



# ALX POLAT DIŞ TİCARET

## MOHAÇ, PECS VE ZIGETVAR'DA



ALX Macar-Türk Ticaret Merkezi LTD sponsorluğunda Türkiye'nin en önemli ve etkili günlük gazetelerinden biri olan Hürriyet Gazetesi 28 Ağustos Pazar günü 20 sayfalık Macaristan özel eki çıkartıyor. Hürriyet Gazetesi tarihinde bir ilk olan ve 2 milyon kişi tarafından okunacağı düşünülen ülke ekinde Macaristan ile olan ekonomik, kültürel, tarihi ilişkilerin dışında hali hazırda her iki ülkede iş yapan firmaların da tanıtılacağı belirtildi.

ALX Grup Genel Müdürü Galip Yılmaz, Hürriyet Gazetesi'nin ekonomi yazarı Burak Coşan programlarına Türkiye Budapeşte Büyükelçisi Sn. Şakir Fakılı ve Ticaret Ataşesi Faruk Cömert ziyaretleri ile başladılar. Daha sonra Mohaç, Pécs ve Zigetvar'a geçerek hem buradaki Osmanlı-Türk tarihi eserlerini gezdiler, hem de bu bölgelerde yapılabilecek olan yatırım imkanlarını Türk yatırımcılara sunabilmek amacıyla araştırdılar.

Macaristan Creative Art Ltd. Direktörü ve Zigetvar Zirinyi - Kanuni 450. Yıl anma komitesi başkanı Prof. Dr. János Hóvári tarafından Zigetvar'da karşılanan ALX heyeti, bölgedeki tüm Osmanlı-Türk tarihi eserlerini ve Kanuni Sultan Süleyman'ın yeni bulunan türbesini ziyaret ettiler.

Ziyaret sonrasında Pécs'e geçen ALX heyeti Pécs'te yapılacak organize sanayi bölgesi ve teşvikleri, uluslararası havaalanı ve turizm alanında yapılabilecek yatırımlar ile bilgi aldı.

Karakuş ve Yılmaz, Grup olarak Macaristan'ın Türkiye'de tanıtılmasına çok önem verdiklerini, tanıtım ve yatırım imkanlarının anlatılması amacıyla daha fazla ve detaylı programlar hazırladıklarını belirttiler. **MEHMET BAŞARAN**

## ALX POLAT CÉG LÁTOGATÁSA MOHÁCSON, PÉCSETT ÉS SZIGETVÁRON

Törökország egyik legtöbbet olvasott napi lapja, a Hürriyet, az augusztus 28.-i vasárnapi számában egy 20 oldalas Magyarország című melléklettel fog megjelenni. Az újságot várhatóan 2 millióan fogják olvasni, amiben Magyarországgal kapcsolatos gazdasági, kulturális, történelmi kapcsolatokon kívül a két országban működő cégek is bemutatásra kerülnek.

A Polat Holding európai kordinátora, Suat Karakuş, az ALX csoport vezérigazgatója Galip Yılmaz, a Hürriyet napilap gazdasági írója Burak Coşan először Törökország budapesti nagykövétét Şakir Fakılıt és a kereskedelmi tanácsost Faruk Cömertet látogatták meg majd Baranya megyébe indultak, ahol Mohács-Szigetvár-Pécs térségben megnézték az oszmán kori emlékeket és olyan befektetési lehetőségek után kutattak, amit török befektetőknek tudnának ajánlani.

Az ALX delegációt a Magyar Alkotóművészek Közhasznú Nonprofit KFT főigazgatója, egyben a "Szigetvár Zrínyi Miklós - Kanuni 450. emlékév" elnöke, Dr. Hóvári János fogadta, aki bemutatta a Szigetváron található oszmán kori emlékeket, köztük Szulejmán türbéjét is, amit újonnan tártak fel.

Szigetvár után Pécs következett, ahol az ALX küldöttek megnézték a város repülőtérét, az ipari területet, létesítményeket és az idegenforgalommal kapcsolatos befektetési lehetőségeket.

Karakuş és Yılmaz elmondták, hogy nagy fontosságot tulajdonítanak annak, hogy Magyarországot bemutassák Törökországban és minél több befektetési lehetőséget minél részletesebben ismertessenek meg. **MEHMET BAŞARAN**



# TÜRK HAVA YOLLARI, SON ALTI yıldır Avrupa'nın en iyisi...



**Bu yılki Skytrax sonuçlarına göre, "En İyi Business Class İkrām Servisi", "En İyi Business Class Özel Yolcu Salonu İkrāmı" ve "Güney Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi" ödülleri de yine Türk Hava Yolları'nın oldu.**

Ödüller, bugün Londra'da düzenlenen törende Skytrax CEO'su Edward Plaisted tarafından Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı M. İlker Aycı'ya takdim edildi.

Küresel havacılığın farklı alanlarında ticari kaygılardan bağımsız, performans esaslı yürüttüğü araştırmalarla havayolu şirketlerini her yıl düzenli olarak ödüllendiren Skytrax, geçtiğimiz beş yılda olduğu gibi bu yıl da Türk Hava Yolları'nı, "Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi" ilân etti.

Bayrak taşıyıcı havayolu aynı zamanda, Avrupa'da bulunduğu bölgenin en iyisi seçilerek peş peşe sekizinci kez "Güney Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi" unvanına sahip oldu.

Bu ödüllerden farklı olarak, yolcularına uçuş öncesi sıra dışı konforun kapılarını açan "Turkish Airlines Lounge İstanbul'un dünyaca ünlü ikrām konsepti, geçtiğimiz yıl olduğu gibi bu yıl da Türk Hava Yolları'na, dünya sıralamasında "En İyi Business Class Özel Yolcu Salonu İkrāmı" ödülünü kazandı.

Ayrıca, Business Class yolcularına sunulan 'Flying Chef' hizmeti ve yenilenen ikrām konseptiyle ayrıcalıklı uçuşun sınırlarını zorlayan küresel taşıyıcı, 2013 ve 2014 yıllarında olduğu gibi, yine bu yıl da dünya sıralamasında "En İyi Business Class İkrām Servisi" ödülünün sahibi oldu.

Türk Hava Yolları, elde ettiği bu ödüllerle yolcular nezdinde tercih nedeni olma başarısını bir kez daha tescilledi. Londra'daki Farnborough Airshow'da açıklanan ödüller, Skytrax CEO'su Edward Plaisted tarafından Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı M. İlker Aycı'ya takdim edildi.

"Havacılık sektörünün Oscarları" olarak nitelendirilen Yolcu Tercihleri Ödülleri, dünyanın saygın denetleme ve danışmanlık kuruluşlarından biri olan Skytrax tarafından yapılan denetlemeler sonucunda her yıl düzenli olarak takdim ediliyor. Bu yıl da, dünya genelindeki 550 havalimanında yürütülen ve 1 milyonun üzerinde yolcunun katılımıyla sonuçlandırılan bağımsız araştırmada; check-in'den, varışlara, transfer hizmetlerinden, alışverişe, güvenlikten, ülke giriş hakları ve kalkış noktası prosedürlerine kadar birçok farklı alanı kapsayan temel performans kriterleri değerlendirilerek, ödüller sahiplerine teslim edildi.

**MEHMET BAŞARAN**

## 6. ALKALOMMAL EURÓPA LEGJOBB LÉGITÁRSASÁGA A THY

Ebben az évből is Európa legjobb légitársasága kitüntető díjat vehette át a Török Légitársaság elnöke M. İlker Aycı Londonban a Skytrax díjkiosztó ünnepségén Edward Plaistedtől a Skytrax igazgatójától.

A török légitársaság egymás után 8 alkalommal lett Dél-Európa, valamint 6. alkalommal Európa legjobb légitársasága cím kitüntetettje.

A Skytrax a díjat, melyet a légiközlekedés Oscar díjának is neveznek, a társaság minden évből 550 repülőter adatait és 1 millió utas véleményét összehasonlítva ítéli oda.



A Török Légitársaság isztambuli bussines várója az elmúlt éveken ugyanúgy mint az idén is a "legjobb bussines váró" díjat, valamint a Lounge-ban várakozó utasok kiszolgálásáért gasztronómiai díjat, a 'Flying Chef' díjat kapta meg.

2013 -tól 2015-ig egymás után három éven keresztül a világ legjobb business class szolgáltatását nyújtó légitársaság az isztambuli repülőterén a Török Légitársaság.

Lapunknak nyilatkozó Leved Arisoy, aki évek óta a Török Légitársaság budapesti kirendeltségének vezérigazgatója. Elmondta, ezek az eredmények jól mutatják, hogy a THY fejlődése folyamatos, a nemzetközi mezőnyben is megállja a helyét, amit az évről évre odaítélt díjak is bizonyítanak



# ZIGETVAR'DA DERVİŞ TEKKESİ BULUNDU

**Kanuni Sultan Süleyman'ın iç organlarının defnedildiği Zigetvar'daki türbenin hemen yanında bulunan Sokullu Mehmet Paşa'nın yaptırdığı caminin kalıntıları'nın ardından şimdi de derviş tekkesi bulundu.**

Macaristan'ın Zigetvar kentinde Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TIKA) tarafından Kanuni Sultan Süleyman'ın iç organlarının defnedildiği türbeyi bulma amacıyla başlatılan kazı çalışmalarında, 1692 yılında Habsburg askerleri tarafından yıkılan Osmanlı dönemine ait caminin ve caminin yanında kurulan tekkenin kalıntıları ortaya çıkarıldı.

2015 yılından bu yana Türkiye adına kazı çalışmalarının başında bulunan Orta Doğu Teknik Üniversitesi Mimarlık Tarihi Bilim Dalı Prof. Dr. Ali Uzay Peker ve ekibi, Macar tarafından ise Pécs Üniversitesi Öğretim Üyesi Doç. Dr. Norbert Pap, Zigetvar'daki kazı çalışma alanında Macar medya mensuplarına açıklamalarda bulundular. Her iki bilim adamı da, 2015 yılının son baharında başlattıkları kazı çalışmalarının neticesinde Kanuni Sultan Süleyman'ın iç organlarının defnedildiği türbenin yerini tespit ettiklerini, ancak bunu güç-



lendirebilmek için türbenin yanında cami ve tekkenin de bulunmasının gerektiğine değindi. Pap, Türk kazı ekibiyle birlikte yaptıkları kazıların neticesinde türbenin hemen yanında caminin ve tekkenin kalıntılarını bulduklarını kaydetti.

Macaristan'ın eski Ankara Büyükelçisi Türkolog Prof. Dr. János Hóvári'nin Macaristan genelinden Zigetvar'a davet ettiği yaklaşık 30 gazeteci şimdiye dek sürdürülen kazı çalışmaları hakkında bilgilendirildi.

Pécs Üniversitesi adına Macar bilim adamı Pap'ın ekibinde çalışan Dr. Erika Hancz, cami ve tekkeden çıkarılan tarihi eserleri, pipo, derviş çanta tokası, çizme tokası, kemer tokası, mahmuz, buğday öğütme için taşı ve taşın üzerinde buğday tanesi, soba kalıntısı, kale suru kalıntısı, son olarak ise Osmanlı akçesini gösterdi. **MEHMET BAŞARAN**

## SZIGETVÁRON DERVİS

### KOLOSTORT TALÁLTAK

**Szigetváron Törvényhozó Szulejmán türbéje mellett egy a Sokullu Mehmet pasa által építtetett dzsámi és egy dervis kolostor romjait találtak régészek a múlt hónapban.**

A Török Együttműködés és Koordinációs Ügynökség (TIKA) által is finanszírozott kutatások során, ami Szulejmán szultán türbéjének megtalálására irányultak, a türbe mellett az 1692-ben Habsburgok által lerombolt dzsámi és mellette egy derviskolostor romjait hozták felszínre a régészek.

A 2015 őszen elkezdődött ásátásokról idén júniusban egy sajtóbejáráson beszéltek a kutatók. A sajtó képviselőit a volt ankarai nagykövet Dr. Hóvári János turkológus hívta meg Szigetvárra. Az újjáépítők az ásátások helyszínére, a türbéli szőlőhegyre is ellátogattak és saját szemükkel láthatták a feltárt romokat. Magyar részről Dr. Pap Norbert egyetemi docens, török részről Dr. Ali Uzay Peker a Közel-keleti Műszaki Egyetem professzora nyilatkozott a média képviselőinek. Elmondták, hogy megtalálták I. Szulejmán türbéjét, ahová a szultán belső szerveit temették. Ezt a tézist a türbe mellett egy dzsámi és egy kolostor megtalálásával tudták alátámasztani, ami sikerült is a magyar-török kutatócsoportnak, mert a kutatások során ráleltek ezekre a romokra.

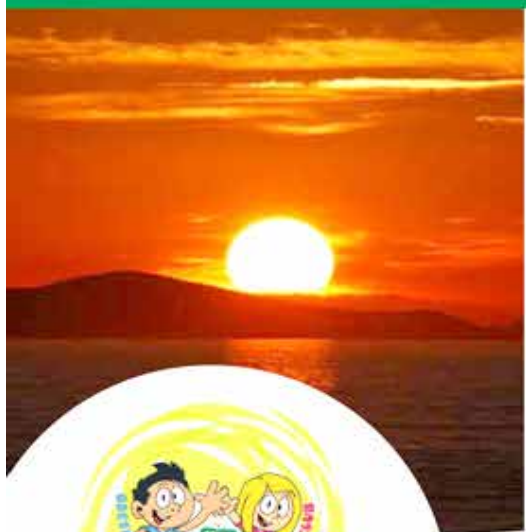
A Pécsi Tudományegyetem Pap Norbert vezette csoportjából Dr. Hancz Erika bemutatta a dzsámi és a derviskolostorban megtalált alábbi használati tárgyakat: ópiumpipa, dervis táskacsat, csizmacsat, övcsat, sarkantyú, búzaörlésre használt kő, rajta egy búzaszem, kályhadarab, várfal darab és oszmán korból származó pénzérme (akcse). **MÁRKI EDIT**



# TÖRÖKORSZÁG 2016



Keresse az Önhöz legközelebb eső irodát a  
**[www.greenpartnerek.hu](http://www.greenpartnerek.hu)** oldalon.



**Nemzetközi Utazási Iroda**  
**Hungary - 1016 Budapest, Mihály u. 3/b**  
**E-mail: [info@greentravel.hu](mailto:info@greentravel.hu)**  
**Web site: [www.greentravel.hu](http://www.greentravel.hu)**

**ALANYA, SIDE, BELEK, ANTALYA, KEMER**  
**BODRUM, KUSADASI, IZMIR**





# KANUNI'NIN TORUNLARI

## ZIGATEVAR'DA

Osmanlı padişahlarından 5. Murad'ın kızı Hatice Sultan'ın torunu Kenize Murad Sultan ve II. Abdülhamid'in torunu Osman Nami Beyzade'nin kızı Mediha Martinez Hanım, Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA) tarafından gün yüzüne çıkarılan Kanuni Sultan Süleyman'ın Macaristan'daki türbesini ziyaret etti.

Kenize Murad Sultan, Kanuni Sultan Süleyman'ın türbesinin tekrar ortaya çıkarılmasının çok önemli olduğunu belirterek, "Yüzyllar sonra dedemin kabrini ziyaret etmekten dolayı çok etkilendim. Kanuni, Osmanlı'nın en büyük sultanıydı. Osmanlı'yı yeni kanun ve kuralları ile modern bir imparatorluk haline getirdi." şeklinde konuştu.



Mediha Martinez Hanım ise, dedesinin Türkiye'yi terk ettiğinde 6 yaşında olduğunu ve o dönemde vatandaşlığı dahil her şeyini kaybettiğini belirterek, "Babam Türk bir bayan ile evliydi. Türk vatandaşlığın hep vardı ve ondan hiçbir zaman vazgeçmedim. Paris'te doğmamam rağmen o zaman Fransa'da çifte vatandaşlık hakkı olmadığından dolayı Fransız ve Alman vatandaşlığını reddettim ve Türk vatandaşı olarak kaldım. Türk vatandaşlığını kaybetmeden alabildiğim diğer vatandaşlık ise Meksika vatandaşlığı oldu. Bu yüzden Türk vatandaşlığının yanı sıra Meksika vatandaşlığına da sahibim." diye konuştu.

Büyükelçi Türkolog Prof. Dr. János Hóvári, Zigetvár'da Osmanlı yerleşkesini Osmanlı hanedanına mensup kişilerin ziyaret etmesinin çok önemli olduğunu, yerleşkenin gün yüzüne çıkarılması için Türk ve Macar arkeologlar iki yıldan beri çalıştığını söyledi. (Fotoğraflar: Mánfai György)



## Szulejmán szultán unokái meglátogatták Szigetvárt

## Oszmánok ismét Szigetváron

**Négyszázötven évvel Zrínyi Miklós gróf eposzszerűen hősie, ám sikertelen várvédelme után ismét az Oszmán-ház tagjai keresik fel Szigetvárt.**

Igaz, hogy most nem a próféta zászlaja alatt vonuló százezres sereg élén, hanem két arisztokrata hölgy, a Párizsban alkotó híres író, Kenize Mourad, valamint a még távolabbi szakadt rokon, a Mexikóvárosban élő Mediha Nami Osmanoglu de Fernandez személyében.

Az 1940-ben született Kenize Mourad hercegnő V. Murád szultán dédunokája,



akinek távoli felmenői között szerepel Szulejmán is.

Kenize Mourad Párizsban élő író, V. Murád szultán dédunokája

Kenize Mourad hercegnő „Szultána” című családtörténetét 2007-ben magyar nyelven is kiadták, aki könyvbemutatója alkalmából járt először Magyarországon. Mediha Nami Osmanoglu de Fernandez több évet élt hazánkban, amikor férje töltötte be Mexikó budapesti nagykövete posztját. Mindkét oszmán hercegnő azt a képet őrzi rólunk és országunkról, amit a törökök többsége, miszerint a magyarok barátok és nyelvrokonok, és sokkal kedvesebbek, mint például az osztrákok.

**IMRIK PÉTER**





# TRANSEMEX

FORWARDING, TRANSPORTATION, LOGISTICS

*Your reliable partner in Europe, Turkey and the Middle-East*



- ✓ Nemzetközi fuvarozás-szállítmányozás / Uluslararası taşımacılık.
- ✓ Vám szolgáltatások (AEO) / Gümrük hizmetleri (AEO)
- ✓ Raktározás - Logisztika / Depolama - Lojistik.
- ✓ Bérelhető raktárterület és iroda / Kiralık ofis ve depo alanı.
- ✓ Műszaki vizsgaállomás / Araç muayene istasyonu.
- ✓ Kamionszerviz (márka független) / Kamyon servisi (her marka).
- ✓ Kamion mosó / Kamyon yıkama.



## TRANSEMEX KFT.

H-2330 Dunaharaszti,  
Jedlik Ányos u. 27-29  
Tel: +36 24 555 444 Fax: +36 24 555445  
[transemex@transemex.hu](mailto:transemex@transemex.hu)



## TRANSEMEX ULUS. NAKL. LTD. ŞTİ.

Halkalı Merkez Mah. Dereboyu Cad. No: 56 Kat: 5  
34303 Küçükçekmece / İSTANBUL  
Tel: +90 212 425 0 425 Fax: +90 212 425 0 402  
[info@transemex.com](mailto:info@transemex.com)



[www.transemex.com](http://www.transemex.com)





# 15 TEMMEUZ DEMOKRASİ ŞEHİTLERİ

## İÇİN GIYABI CENAZE NAMAZI

**Fetullahçı Terör Örgütü'nün (FETÖ) püskürtülen 15 Temmuz darbe girişiminde şehit olan sivil, asker ve polisler için Budapeşte'de dualar edildi, gıyabi cenaze namazı kılındı.**

Budapeşte'deki Yaşayan Anadolu Vakfı'nın mescidinde buluşan Macaristan'daki sivil toplum örgütleri ve Türk vatandaşları, Cuma namazının ardından darbe girişiminde şehit olan sivil, asker ve polisler için gıyabi cenaze namazında saf tuttu. Cenaze namazına Budapeşte Büyükelçisi Şakir Fakılı, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı Orta Avrupa Temsilcisi Suat Karakuş, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İnçeoğlu, Macar-Türk Ticaret Odası Genel Sekreteri Mustafa Sezen, ATGB Macaristan Temsilcisi Bülent Mete, Macaristan Türk-Macar İslam Kültür Derneği, Türk, Arap, Azeri, Macar ve Afrikalı Müslümanlar katıldı.

Diyanet Macaristan Din Hizmetleri Koordinatörü Hüseyin Ersoy, yurt dışında yaşayan vatandaşların darbe girişiminden çok rahatsız olduklarını ama milletin iradesinin galip gelmesi ile vatandaşların büyük sevinç yaşadıklarını söyledi.

Darbe girişimine karşı koyarken hayatını kaybeden şehitler için Budapeşte'deki Türk mescidinde dualar edildiğini kaydeden Ersoy "Macaristan'da yaşayan vatandaşlarımız ile birlikte bugün ülkemizde paralel terör örgütü tarafından girilen ancak hal-kımız ve Cumhurbaşkanımızın iradesiyle püskürtülen devleti ele geçirme operasyonunda şehit olan vatandaşlarımızı andık ve gıyabi cenaze namazı kıldık" dedi.



## JÚLIUS 22. -ÉN A TÖRÖKÖK

## EGYÜTT IMÁDKOZTAK A HALOTTAKÉRT

gyászimán részt vett a budapesti török nagykövét Şakir Fakılı, a Határon Túli Török és Rokon Népek Társasága képviselője Suat Karakuş, az UETD magyarországi elnöke Mehmet İnçeoğlu, a Török-Magyar Kereskedelmi Kamara főtítkára Mustafa Sezen, az Európai Vállalkozó Törökök Szövetségének elnöke Bülent Mete, a Török-Magyar Iszlám kultúra Magyarország Társaság, török és sok más nemzetiségű: azerbajdzsáni, arab és afrikai mohamedánok.

A gyászimát a Törökország Vallásügyi Minisztérium budapesti koordinátora Hüseyin Ersoy hozza tartotta, aki elmondta, hogy aznap a mecsetben sokan imádkoztak a múlt héten elhunyt áldozatokért és, hogy a Magyarországon élő törökök nagyon aggódtak a hazájukban történetek miatt, de már nagy az öröm, hogy a katonai puccskísérlet elbukott és visszaállt a rend az országban.

**MEHMET BAŞARAN**



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru\_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTÖ

**MEHMET BAŞARAN**

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Foto editör: Mehmet Can Gülaydın

**Kiadó: Mehmet Cabir Özel**

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

HU ISSN 1585-8723

## BAYRAM NAMAZINDA BULUŞTULAR

Budapeşte'de Macaristan Anadolu Türk Kültür Vakfı mescidinde buluşan Müslümanlar hep birlikte bayram namazlarını kıldılar.

Dinîşleri Ataşesi Hüseyin Ersoy hoca tarafından kılınan bayram namazına büyük ilgi gösteren Müslüman cemaat, namazın ardından bayramlaştı ve birlikte kahvaltı yaptı.

Ersoy, "2016 yılı Budapeşte'de Ramazan ayı nasıl coşkulu iftarlar, birlik içinde geçtiyse, gerçekten Ramazan bayramı da çok coşkulu, oldukça kalabalık ve çok neşeli bir ortamda bugün Ramazan bayramını hep birlikte gurbetçi vatandaşlarımızla idrak etmenin mutluluğunu yaşıyor, herkesin Ramazan bayramını buradan tebrik ediyor, Türkiye'ye selamlar gönderiyoruz" dedi.

Budapeşte'nin 10. bölgesinde hizmet veren Macaristan Türk-İslam Kültür Derneği mescidinde de kalabalık bir topluluk bayram namazını birlikte kıldı. Bayram namazının ardından tekbir getirerek birbirlerinin bayramlarını tebrik eden cemaat, hep birlikte kahvaltı yaptı.

**SALİH GÜNEŞ**



## AZ ÜNNEPI IMÁDKOZÁSON TALÁLKOZTAK A TÖRÖKÖK

A Magyarországon élő iszlám vallású törökök a Ramadán ünnep alkalmából a budapesti dzsámikban együtt imádkoztak.

A VIII. kerületben található Anatólia Török Kulturális Alapítvány nevű mecsetben az imádkozást a török állam vallásügyi attaséja Hüseyin Ersoy vezette, aki az ima után így nyilatkozott lapunknak:

-2016-ban Budapesten a ramadáni hónap kellemesen telt el, a vacsorákra sokan összegyűltünk. Az ünnep is jó hangulatban telik, együtt vagyunk. Törökországba üdvözlétünk küldjük és mindenkinek jó ünneplést kívánunk!"

A közös ima után a mohamedán hívek jókívánságokkal köszöntötték egymást majd megreggeliztek.

A másik nagy budapesti mecsetben, ami a X. kerületben található és amit a Magyarországi Török-Iszlám Kulturális Társaság üzemeltet szintén sokan gyűltek össze. Itt is ünnepi jókívánságokkal ölelték meg egymást a hívek és közösen reggeliztek.

**SALİH GÜNEŞ**

## ŞEHİTLERİNİ YALNIZ BIRAKMADILAR

Macaristan'da yaşayan Türk gurbetçiler, Ramazan Bayramı'nda şehitlerini unutmadı.

Türk gurbetçiler, bayram namazının ardından Budapeşte'deki 1. Dünya Savaşı Galıçya Cephesi Türk Şehitliği'nde buluştu. Türk şehitlerini yalnız bırakmayanlar arasında Türkiye'nin Macaristan Büyükelçiliği Maslahatgüzarı Alattin Temür, Büyükelçilik çalışanları, Macaristan'daki sivil toplum örgütleri olmak üzere kalabalık bir topluluk katıldı.

Türk vatandaşları, şehitlikte yatan 480 Türk askeri için Kur-an okudu. Okunun Kur-an sonrası hep birlikte şehitler için tekbirler eşliğinde dua eden Türk gurbetçiler, anıt önünde birlikte hatıra fotoğrafı çekti. Maslahatgüzar Alattin Temür, "Galıçya Cephesinde bizim için savaşırken, can veren büyüklerimiz var. Bugün Macaristan'da yaşayan vatandaşlarımızla birlikte onları ziyaret ederek görevimizi yerine getirdik. Bundan dolayı çok mutluyuz" diye konuştu.

**SALİH GÜNEŞ**

## HŐSI HALOTTAIKRÓL IS MEGEMLÉKEZTEK A TÖRÖKÖK

A Ramadán ünnep második napján a törökök a kóbányai Új Köztemetőben eltemetett, az I. világháborúban a galíciai fronton harcolt katonákról is megemlékeztek. A Török Hósi Temetőben nagyon sokan gyűltek össze, jelen voltak a Török Nagykövetségtől, a török

civil szervezetek képviselői és magánemberek. A megjelentek a Koránból olvastak fel, majd együtt imádkoztak a 480 török hősi halottért. Az imát az emlékmű előtti közös fényképezkedés követte.

A Török Nagykövetség tanácsosa Alattin Temür a megemlékezésről így nyilatkozott:

-Ezek az emberek értünk harcoltak a galíciai fronton és életüket adták. Jeles alkalmakkor a Magyarországon élő török polgárokkal ide kijövünk és együtt emlékezünk rájuk. Isten nyugtassa őket! A mi feladatunk, hogy ne hagyjuk az emléküket elhalványulni. Ma ennek eleget tettünk, megnyugodott a lelkünk.

**IMRIK PÉTER**







## SZIGETVÁR A HŐS VÁROS

**A MANK-Magyar Alkotóművészeti Közhasznú Nonprofit KFT gondozásában lévő „Zrínyi Miklós - Szigetvár 1566” Emlékév Emlékbizottsága július 14-15.-én Szigetvárra hívta az újságírókat, hogy bemutassák az emlékév helyszíneit, megismertessék programjait. Az eseményen több mint 30 újságíró vett részt, a Köprü-Híd Magazin is képviselte magát. A publicistákból álló stábot az emlékbizottság elnöke, Dr. Hóvári János kalauzolta.**

Az újságírókat a történelmi városka középkori eredetű főterén, a Zrínyi téren az emlékbizottság elnöke Hóvári János, a Baranya Megyei Közgyűlés alelnöke Fazekas Róbert és Dr. Vass Péter polgármester fogadta és üdvözölte.

A kormány 2015. novemberben nyilvánította 2016-ot „Zrínyi Miklós-Szigetvár 1566” emlékévvé a várkapitány és serege hősiek helytállásának 450. évfordulója alkalmából. A szigetvári vár ostromának 2016. szeptember 7.-én lesz a 450. évfordulója.

1566-ban Szulejmán szultán százezres sereggel ostromolta Szigetvárt, amelyet Zrínyi mintegy 2500 katonával védett, s 34 napig ellenállt az oszmán túlerőnek. 1566. szeptember 7.-én, amikor már a belső vár is lángokban állt, Zrínyi 300 főre fogyatkozott védősereggel kitört a lángokban álló belső várból („Zrínyi kirohanása”), és valamennyien hősi halált haltak.

A sajtóbejárásen résztvevők megtekintették a felújítás alatt álló szigetvári várat, megnézték a szintén átépülő Török-Magyar Barátság Parkot és ellátogattak Szulejmán szultán sírkomplexumának feltárási helyszínére, a Szigetvár-turbéki szőlőhegyre. A legenda szerint a szultán belső szerveit itt temették el. A sírhelyet már évek óta kutatja Fodor Pál és Pap Norbert professzorok vezette nemzetközi kutatócsoport.

A régészek 2015 decemberében jelentették be, hogy megtalálták Törvényhozó Szulejmán türbóját. Az ásatás helyszínén volt a magyar kutatócsoport vezetője Dr. Pap Norbert, aki elmondta, hogy kicsi a valószínűsége, hogy ennyi idő múltán emberi maradványokat találjanak, ellenben a sírhelyen kívül egy derviskolostort (tekke) is feltártak, ahonnan sok oszmán kori tárgy került elő, pl.: övcsatok, játék dobókocka, ópiumpipa. A kutatásról beszélt még Hancz Erika vezető régész és lapunknak nyilatkozott Ali Uzay Peker török professzor, aki a török régész stábbal március óta vesz részt a kutatásokban. Az emlékbizottság 2016. szeptember 6-11. között Zrínyi-napokat rendez Szigetváron.

Az emlékév programjai között szerepel, hogy szeptember 7.-én, a szigetvári vár ostromának 450. évfordulójának délelőttjén – várhatóan egyszerre látogat a baranyai városba Áder János meghívására Recep Tayyip Erdogan török és Kolinda Grabar-Kitarovic horvát államfő.

Az évforduló alkalmából szept. 5. és 6.-án a várban a nagysikerű „Zrínyi 1566” rock-musical kerül bemutatásra.

Szept. 6.-án nyílik meg a „Szigetvár ostroma 1566. Szulejmán szultán utolsó hadjárata” című nemzetközi konferencia a pécsi Tudásközpontban”. 6.-án este kegyeleti szentmisére kerül sor a szigetvári Szt. Rókus templomban.

Szept. 8.-án elsősorban török programokat lehet majd látni a város színpadain. Este Kobzos Kiss Tamás emlékére zenei est kerül megrendezésre. Szept. 9.-én horvát programok lesznek a város színpadain.

Szept. 10. és 11.-én változatos rendezvényekkel várják a magyar családokat az ország minden szegletéből.

A Zrínyi napok előtt a híres Szigetvári Ifjúsági Fúvószenekar egy érdekes programmal, emlékezik az ostrom évfordulójára, ami egy Guinness-rekordkísérlet és a Zrínyi-napok reklámozása is lesz egyben. A zenekar augusztus 26. -án 19 órai kezdettel 1566 perces balatoni hajós körút keretében 23 koncerttel lép fel a kikötőkben.

„Zrínyi Miklós - Szigetvár 1566 emlékév nemcsak azért fontos, mert kerek évforduló. A Zrínyi-hagyománynak



meghatározó szerepe van a magyar nemzeti és önazonosságtudatban. Ami 1566-ban Szigetváron történt, az a magyar nemzettudat egyik alapkőve. Szeptember 10.-én és 11.-én egész Magyarországot várjuk Szigetvárra, hogy közösen emlékezzünk a 450 évvel ezelőtti eseményekre. Szigetvár nemcsak a szigetváriakról, hanem egész Magyarországról szól, –nyilatkozta Hóvári János.

**MÁRKI EDIT**

## RESSAM HAKAN ESMER MACARISTAN'DA

**Çağdaş Türk sanatının önemli isimlerinden Hakan Esmer sanat çalışmalarını yurt dışına taşıyor. Temsilciliğini yapan Güler Sanat'ın desteğiyle önemli uluslararası atölye ve sergi projelerine imza atacak olan sanatçı, bu organizasyonların ilk durağı olarak Macaristan'da çalışmalarına başladı.**

2016 yaz ayları süresince başta Budapeşte olmak üzere Macaristan'da gözlem ve çalışmalarda bulunacak olan Hakan Esmer'e Avrupa'nın en eski ve köklü sanatçı kolonilerinden olan Szentendre kolonisi tarafından atölye tahsis edildi. Szentendre Sanatçı Kolonisi'nin kuruluşunun 90. yılı vesilesiyle 'özel misafir sanatçı' olarak davet edilen Esmer, bu koloniye yurt dışından kabul edilen ilk yabancı sanatçı oldu. Hakan Esmer sanat üretimini yaklaşık 3 ay süreyle Szentendre'deki atölyede sürdürecektir.

Sanatçı ayrıca Macaristan'ın önemli ulusal sanat kurumları arasında yer alan Yaratıcı Sanatçılar Vakfı'nın merkez galerisi MANK'ta kişisel sergi gerçekleştirmek üzere davet aldı. Güler Sanat'ın ana sponsorluğunda 2017 yılında Szentendre'de düzenlenecek sergi bir Türk sanatçının bu prestijli devlet galerisinde gerçekleştireceği ilk sergi olacak.

Uluslararası platformlardaki sanat etkinliklerine Macaristan'dan başlayan Hakan Esmer'in projeleri, önemli sanat kurumları ve galerilerden aldığı sergi teklifleriyle ilk etapta Orta Avrupa turnesi olarak hayata geçecek. Sanatçı önümüzdeki dönemlerde Macaristan'ı takiben Hırvatistan, Slovenya, Avusturya, Slovakya ve Çek Cumhuriyeti'nin de dahil olacağı geniş bir yelpazede atölye ve sergi çalışmalarını sürdürecektir.

1973 yılında Trabzon'da dünyaya gelen Hakan Esmer, lisansını Karadeniz Teknik Üniversitesi Resim-İş Eğitimi Bölümü'nde, yüksek lisansını ise Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde tamamladı. 17 yıl süreyle Anadolu Üniversitesi'nde öğretim üyesi olarak çalışan sanatçı, 'Temel Sanat Eğitimi', 'Duvar Resmi Teknikleri' ve 'Vitray ve Resim' derslerini verdi. 2011 yılı sonunda üniversitedeki görevinden ayrılarak Eskişehir'de kendi atölyesini kurdu. Sanatçı çalışmalarına halen Eskişehir'de devam etmektedir. Sanat hayatında elliye yakın kişisel sergi gerçekleştiren Esmer'in eserleri Türkiye'deki önemli özel ve resmi koleksiyonlarda yer almaktadır.

**MEHMET BAŞARAN**



## TÖRÖK FESTŐMŰVÉSZ MAGYARORSZÁGON

**A kortárs török képzőművészet kiemelkedő alakja, Hakan Esmer művészeti munkásságával külföldre nyit. A művész képviselője, az ankarai Güler Sanat Művészeti Galéria támogatásával fontos nemzetközi műterem-és kiállítási projektekhez adja majd nevét, ezeknek a programoknak első állomása Magyarországon.**

A 2016 nyarán elsősorban Budapesten, de egész Magyarországon megfigyeléseket végző és alkotásokat létrehozó Hakan Esmer, Európa egyik legnagyobb múltú művésztelepén, a Szentendrei Régi Művésztelepen kapott műtermet. A Szentendrei Régi Művésztelep alapításának 90. évfordulója alkalmából 'különleges vendég művészként' meghívott Esmer, ezen a helyszínen az első vendégül látott külföldi alkotó. Hakan Esmer a nyár folyamán közel 3 hónapig Szentendrén lévő műtermében alkot.

A művész egyúttal a Magyar Alkotóművészeti Közhazsnú Nonprofit Kft. (MANK) szentendrei galériájába egyéni kiállításra is meghívást kapott. A Güler Sanat Művészeti Galéria támogatásával 2017-re tervezett tárlat megvalósulásával ez a tekintélyes állami kiállítási helyszín elsőként ad majd helyet egy török művész kiállításának.

Hakan Esmer Magyarországon kezdődő külföldi programjai első körben közép-európai körütként folytatódnak, fontos művészeti intézmények és galériák meghívásával. A művész a közeljövőben Magyarországot követően Horvátországban, Szlovéniában, Ausztriában, Szlovákiában és Csehországban is széles körű műtermi és kiállítási tevékenységet fog végezni.

**KEMAL ORTA**





## KOÇKAYA VE AİLESİ, MACARISTAN'DAN

### TÜRKİYE'YE DEMOKRASİ NÖBETİ İÇİN GİTTİ

30 yıldan bu yana Macaristan'da yaşayan ve bu ülkedeki Türk camiasının sevilen abilerinin başında gelen İsmail Koçkaya, ailesini de yanına alarak demokrasi nöbetini tutmak için Türkiye'ye gitti. İsmail Koçkaya, eşi Rozi ve kızı Melisa ile birlikte

Türkiye'ye giderek 'Darbeye hayır, demokrasiye evet' diyenlerin arasında sabaha kadar nöbet tuttu. Koçkaya, "15 Temmuz gecesi Türkiye'de yaşanan darbe girişiminin ardından Türk halkı o günden bu yana demokrasi nöbeti altında her gece sabaha kadar sokaklarda darbeye yeniden teşebbüs olmasın diye nöbet tutuyor. Macaristan'da yaşadığımız için ben ve ailem bu nöbete katılmadığım için çok üzülüm. Daha fazla dayanamadım ve ailemi de yanıma alarak Türkiye'ye gelip, Türk bayraklarını elimize aldık ve halkla beraber demokrasi nöbetini tuttuğumuz için çok mutlu ve huzurluyuz" diye konuştu.



### A ÇELEBI IS SZURKOL

A Çelebi Hungária, a Liszt Ferenc nemzetközi repülőtér földi kiszolgálójának munkatársai a Riói Olimpiai játékokra utazó magyar sportolók pólóit öltötték magukra. Ezzel is szeretnék jelezni a kiutazóknak, hogy mennyire szurkolnak a magyar olimpiai csapatnak, hogy az minél nagyobb sikereket érjen el a világvásáron Rióban.



### AZ EKOL 150 ÚJ

### Mercedes kamionnal bővít

**Európa egyik vezető 3PL szolgáltatója, az Ekol Logistics 150 db új Mercedes-Benz Actros kamion 2016-os beszerzéséről döntött. Ez a lépés, ami több mint 12 millió EUR beruházást tesz ki, a cég tervezett fejlődési stratégiájának a része, miszerint az Ekol erősíti jelenlétét az európai kontinensen és folyamatosan fejleszt leányvállalatai üzletét Törökországban kívül.**

Az Ekol specialistának számít az intermodális szállítási megoldások terén. 5 Ro-Ro hajó tulajdonosként és heti 40 irányvonat üzemeltetőjeként a cég környezetbarát szolgáltatásaival kívánja tovább erősíteni jelenlétét Európában. Ahhoz, hogy ezeket a szolgáltatásokat kínálhassa, a cég több, mint 5500 környezetbarát fuvarszerszámmal rendelkezik.

Az Ekol új beruházásait a piac, és ügyfélkörének igényeivel összhangban teszi, hogy támogassa 12 európai leányvállalatát és megfelelő minőségi versenyelőnyt biztosítson a szolgáltatási színvonalban. Az üzleti filozófia fókuszja, hogy a legmagasabb szintű normákat biztosítsa nemzetközi partnereinek, melyben a flotta minősége és megbízhatósága kimagasló szerepet játszik.

Ennek szellemében megbízható és környezetbarát az Ekol Mercedes Benz Actros LsnRL Euro VI Lowliner modelleket vásárolt a legújabb geberációs OM 471 dízel motorokkal.

"A Mercedes-Benz Actros kamionok üzemanyag-takarékosak és megbízhatóak. Ők az első számú választásunk környezettudatosság és teljesítmény szempontból is. A költséghatékonyság alapvető érték a zöld logisztika terén, ahol az Ekol már éve óta bajnok." mondta Ahmet Musul, az Ekol tulajdonosa.

A vásárlást az Ekol román leányvállalata hajtotta végre. A 150 db új kamion megvásárlásával, az Ekol Románia 277 db román rendszámú fuvarszerszámra bővít flottáját. Ezek a fuvarszerszámok romániai és európai "háztól-házig" szállításokat végeznek az Ekol partnerei részére, valamint szorosan illeszkednek az Ekol integrált európai hálózathoz, különösképpen Németországban, Franciaországban, a Benelux államokban és Kelet Európában.

**KOVÁCS ÁKOS**



# TÚLMÉRETES LOGISZTIKA



120 TONNA TEHERBÍRÁS – DARUK,  
MÉLYBŐLCŐS FÉLPÓTKOCSIK,  
VALAMINT ERŐSÍTETT PADLÓVAL  
RENDELKEZŐ SZERELVÉNYEK  
ALKOTJÁK A FLOTTÁNKAT

## TÚLMÉRETES MEGOLDÁSOK



## TELEPHELYEINK

ORSZÁGOS LEFEDETTSÉG  
AUTÓDARU ÉS EGYÉB SPECIÁLIS  
SZERELVÉNYEKSEL.

BUDAPEST

NAGYKANIZSA

KISKUNMAJSA

## SAJÁT ESZKÖZPARK

DARUINKKAL, TRÉLEREINKKEL,  
TARTÁLYAUTÓINKKAL AZ IGAZÁN  
„NEHÉZ” FELADATOKAT IS  
MEGOLDJUK.



## AZ EKOL MAGYARORSZÁGON:

3 TELEPHELY,  
180 MUNKATÁRS,  
115 FUVARESZKÖZ,  
4500 M<sup>2</sup>  
RAKTÁRTERÜLET

DARUZÁS

KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS

LOGISZTIKA

DISZTRIBÚCIÓ

PROJEKT  
SZÁLLÍTMÁNYOZÁS

INTERMODÁLIS  
MEGOLDÁSOK

RO-RO HAJÓK

KUTATÁS ÉS  
FEJLESZTÉS



logistics for a better world

[www.ekol.com](http://www.ekol.com)

1211 Budapest Szikrataviró u. HRSZ 210023  
+36 18726100  
INFOHUNGARY@EKOL.COM  
WWW.EKOL.COM



## Lassú tűzön főzzük a méregerős török kávé

### A recept ami nem hagy aludni a kései olimpiai közvetítések idején



hatatlanul a török kávé.

Mi kell a jó török kávéhoz? Igény szerint cukor, főzőedény, kanál és kávé. (Figyelem nagyon finomra kell darálni a kávé!) Ahány főre készítjük, annyi csésze vizet öntünk a főzőedénybe, ha édesen akarjuk inni már most mérjük bele a cukrot, majd keverjük össze a vízzel ezután következik a főzés.

Minél jobb a kávé, annál több rajta a hab. A habot ezután kiskanállal leszedik és szétosztják a csészékben.

A házasság előtt a török fiúk szülei azzal vizsgáztatják leendő menyüket, hogy megnézik mennyire habosra tudja főzni a kedvenc italukat. (Kép és szöveg: Bors Magazin)

**A kávénak feketének kell lennie mint a pokol, erősnek mint a halál, és édes mint a szerelem – tartja a török közmondás.**

Az igazi török kávé pontosan ilyen, elkészítési módjának titkait azonban kevesen ismerik, pedig aki valóban erős kávé akar inni ezt kell kipróbálnia.

Igazi török kávé receptet mutatja be Catagay Cevlan a budapesti Mevlana étterem tulajdonosa.

5 óra hossza az időeltolódás, bizony éjszakáznia is kell annak aki figyelemmel kíséri az olimpiát, az ébrenlétéhez egy jó erős kávé kell, vagy a legerősebb, ez pedig vitat-



## EUROTÜRK HİZMETE BAŞLADI

Avrupa Türk Şehirleri Dostluk Topluluğu'nun (EUROTÜRK) merkezi, Budapeşte 13. Bölgedeki Marina Prestige towers sitesinde resmi olarak hizmete başladı. Eurotürk Derneği, Türkiye ile Macaristan arasında başta kültürel, muzik, ekonomi alanlarında hizmet verecek. Eski Macaristan Askeri Ataşesi Hava Kurmay Albay Faruk Naci Ceylan, şimdige kadar ATTASE şirketi binasında yaptığı faaliyetleri, bundan sonra, yeni adreslerinde devam ettirecek. Ceylan, Macar ve Türk sanatçıların daha etkin işbirliği, prova yapmalarını, yurtdışından gelecek iş adamlarının daha iyi iş toplantısı yapılmasının amaçlandığını belirterek, "EuroTürk 'ün işletme giderlerinin karşılanabilmesi için çalışan personel, aynı zamanda ATTASE'nin pazarlamasına katkıda bulunmakta ve yurt dışından gelecek emlak alıcılarına aracılık hizmeti verecek. Oturum ve Macar vatandaşlığı almak isteyenlere de yardımcı olacağız" dedi. Derneğin merkezinde dernek içinde faaliyet gösterecek olan kişiler ve sanatçıların katıldığı açılısta yapılacak faaliyetler hakkında açıklamalar yapıldı. Derneğin başkanı Naci Ceylan, derneklerinin euroturk.hu isminde internet sitesi açtıklarını, EuroTürk kültürel ve ticari merkezinin açılmasından dolayı gurur duyduklarını söyledi.

Ceylan, "İstanbul, İzmir ve Kırklareli'nde Macar kültürünü tanıtım konusunda belediye başkanlarıyla görüştük ve Macaristan'dan kardeş şehir anlaşmaları yapmak, öte yandan ortak festivaller düzenlemek için fikir birliğine Vardık" diye sözlerini tamamladı.

**LEVENT BAŞARAN**



### Elindult az euroturk.hu

Naci Ceylan volt török katonai attasé által létrehozott (EuroTürk: Európai-Török Városok Baráti Községe) hivatalosan is elkezdte tevékenységét. Budapesten a 13. kerületben, Marina parti központjukban értekezletet tartottak, amin polgármesterek, újságírók, művészek jelentek meg. A megnyitóra összehívták a jövőbeli rendezvényeiken fellépő művészeket: zenészeket, táncosokat, énekeseket és egy próbát tartottak. Az EuroTürk vezetője Naci Ceylan elmondta, hogy a céljuk az, hogy Európa, Magyarország, Törökország kultúráját összekapcsolni testvérvárosok és üzletemberek által.

Támogatjuk a gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokat, kulturális tevékenységeket szervezünk, gazdasági társaságok beindítását, valamint ingatlanok vásárlását, eladását közvetítjük, a magyar kulturát Isztambul, Edirne és Kırklareliben ismertetjük". A közösség euroturk.hu néven indított honlapot.

**BASARAN LEVENTE**



## VinVin Vietnámi Étterem

konyhájának teljes körű **tervezése** és **kivitelezése**



# Konyha- technológia &

Élelmiszer Nagykereskedelem



1134 Budapest, Apály utca 3  
[www.attase.hu](http://www.attase.hu)  
 +36 1 2709134



## 3. ULUSLARARASI ALMANYA ABA GÜREŞİ TURNUVASI

**3. Uluslararası Almanya Aba Güneşi Turnuvası'nda Türkiye takım halinde şampiyon oldu. Ev sahibi Almanya'nın yanı sıra Türkiye, Macaristan, İran ve Afganistan'ın katıldığı turnuvada müthiş güreşler yapıldı.**

Davul ve zurna eşliğinde başlayan ve biten turnuvarın açılışını Nihat Nalca yaparken, Dünya Aba Güreşi Federasyonu Eşbaşkanı Prof. Dr. İbrahim Öztekin, CHP Hatay Milletvekili Serkan Topal, Antakya Ortodoks Rum Kilisesi Temsilcisi Mihail Papas da turnuvaya bizzat katılarak destek verdi. Turnuvarın ev sahipliğini Aba Güreşi Avrupa Federasyonu Başkanı Hamdan İflazoğlu yaptı. İlk 3'e giren sporculara madalyaların yanı sıra birinciye tam Cumhuriyet altını, ikinciye yarım altın, üçüncüye ise çeyrek altın ödül verildi. Turnuvada Türkiye kazandığı 36 puanla takım halinde şampiyon oldu. İkinciliği ise İran 30 puanla, Macaristan 27 puanla üçüncülüğü aldı.

Macar milli takımı turnuvaya, 65 kiloda Kristof Varhelyi, 75 kiloda Pál Köttes, 85 kiloda Patrik Püspöki, 95 kiloda György Papp, ağır sikkette ise Zoltán Fekete ve Bálint Borsos temsil etti. Patrik Püspöki gümüş, Zoltán Fekete Bronz, Bálint Borsos ise Altın madalya kazanarak büyük başarı kazandı. Turnuvayı düzenleyen Aba Güreşi Avrupa Federasyonu Başkanı Hamdan İflazoğlu, güzel bir turnuva geçirdiklerini, kendilerine her türlü desteği veren Dünya Aba Güreşi Federasyonu Başkanı ve aynı zamanda Hatay Büyükşehir Belediye Başkanı olan Dr. Lütfü Savaş'a minnettar olduklarını, önümüzdeki yıllardan itibaren turnuvaya katılan ülke sayısını arttırmak için gayret göstereceklerini kaydetti.

**MEHMET BAŞARAN**



## A HARMADIK NEMZETKÖZI

## ABA BÍRKÓZÁS NÉMETORSZÁGBAN

**A Németországban megrendezett 3. Aba Birkózó Versenyen a török csapat lett a bajnok. A házigazda németek mellett Törökország, Magyarország, İran és Afganisztán versenyeztek.**

A birkózást török sipp és dobszó kísértte. A verseny fővédnöki szerepét (aga) Nihat Nalca látta el. Jelen volt az Antiochiai Ortodox Görög Egyház képviselője Mihail Papas, a Világ Aba Birkózó Szövetség Társelnöke Prof. Dr. İbrahim Öztekin, és Hatay CHP képviselője Serkan Topal.

A versenyt az Aba Birkózás Európai Szövetség elnöke Hamdan İflazoğlu rendezte. Az első három helyezettet arany medállal tüntették ki.

A versenyen az első helyezést a török csapat nyerte 36 ponttal, a második İran lett 30 ponttal, míg Magyarország 27 ponttal a harmadik helyen végzett.

A magyar csapatot 65 kilós kategóriában Várhelyi Kristóf, 75 kilóban Köttes Pál, 85 kilóban Püspöki Patrik, 95 kilóban Papp György és nehéz súlyban Fekete Zoltán és Borsos Bálint képviselte. Püspöki Patrik ezüst, Fekete Zoltán bronzérmes szerzett, Borsos Bálint pedig nagy sikert aratott, aranyérmes lett.

A versenyt szervező Aba Birkózás Európai Szövetség Elnöke Hamdan İflazoğlu elmondta, hogy nagyon hálás a szervezéshez nyújtott segítségével, az Aba Birkózás Világszövetsége elnökének és Hatay város polgármesterének Dr. Lütfü Savaşnak köszönetét fejezte ki. Reméli, hogy a következő években több ország képviseli magát a megmérettetésben.

**BASARAN LEVENTE**



# MİLLİ YÜZÜCÜ KAAN ÖZCAN

## 4 TÜRKİYE REKORU KIRDI

**Macaristan'ın Hódmezővásárhely şehrinde düzenlenen 43. Gençler Avrupa Yüzme Şampiyonası'nda 17 yaşındaki Kaan Özcan toplam 4 Türkiye rekoru kırdı ve 200 metre kelebekte Avrupa 4. olarak büyük başarıya imza attı.**

45 ülkeden yaklaşık 800 yüzücünün katıldığı Avrupa Şampiyonası'na Türkiye 19 sporcu ile iştirak etti.

Kaan Özcan, 400 metre serbest yarışında 3. 55,27'lik derecesiyle Türkiye rekoru kırdı. Kaan Özcan, 200 metre kelebek yarışında ise, elemelerde 1.59,58, yarıfinalde 1.59,18, finalde ise 1.59,16'lık dereceleriyle 3 Türkiye rekoru daha kırarak Avrupa 4. Olarak büyük başarı kazandı.

Kaan Özcan 17 yaşında henüz gençler kategorisinde yarışmasına rağmen 200 metre kelebek yarışlarındaki 3 Türkiye rekorunun sadece gençlerde değil, büyüklerde de rekor olmasıyla gelecek vaat eden yüzücü olduğunu kanıtladı.

Babası Akin Özcan, annesi, babaannesi, amcası ve İstanbul'da yaşayan 20'ye yakın akrabasının kendisini tribünlerden seyrederek destek verdiği Kaan Özcan, Türkiye rekorları ve Avrupa 4. Olmasının ardından ailesiyle buluşmasındaki mutluluk görülmeye değerdi.

Yarışmaları Özcan ailesinin Yeşilköy'de aynı mahallede yaşayan ve mahallenin ağabeyleri arasında yer alan DTİK Avrupa Başkan Yardımcısı Suat Karakuş da takip ederek Kaan'a destek verdi.

Kaan Özcan, 3 yıldır ailesinden ve arkadaşlarından uzak, sadece bu yarışma için hazırlandığını ve çok mutlu olduğunu söyledi. Özcan, "Allah'a şükürler olsun emeğimin karşılığını verdi" diye konuştu. Ailesinin neredeyse hepsinin burada olduğunu belirten Özcan, "hepinize teker, teker çok teşekkür ediyorum. Sizi çok seviyorum" diye ailesine teşekkür etti. Özcan, asıl hedefinin 2020 Tokyo Olimpiyatları olduğunu söyledi.

**LEVENT BAŞARAN**



## KAAN ÖZCAN NEMZETİ ÚSZÓ 4 REKORDOT DÖNTÖTT MEG

**Magyarországon, Hódmezővásárhelyen megrendezett 43. Ifjúsági Európa Bajnokságon a 17 éves Kaan Özcan összesen 4 török rekordot döntött meg és a kétszáz méteres pillangóúszásban 4. helyezett lett.**

A bajnokságra 45 országból közel 800 úszó érkezett, ebből 19 versenyző Törökországból.

Kaan Özcan a 400 méteres szabad úszásban 3.55,27 perccel megdöntötte a török rekordot. A 200 méteres pillangóúszás kategóriában a selejtezőben 1.59,58, az elődöntőben 1.59,18, míg a döntőben 1.59,16 perccel három török rekordot is megdöntött és 4. helyezést ért el.

A fiatal versenyző nem egyedül érkezett a versenyre, majdnem az egész család elkísérte, a szülőkön kívül eljött a nagymama, a nagybácsi és a család jó ismerőse Suat Karakuş, a Török-Magyar Kereskedelmi Kamara elnöke is.

Kaan Özcan elmondta, hogy már három éve készül erre a versenyre és nagyon örül a sikerének. Boldog, hogy a családjá is eljött és köszöni nekik a szurkolást.

Célja, hogy a 2020-ban Tokióban megrendezendő Olimpiára kijusson.

**BASARAN LEVENTE**





**EGE TILE Kft.**

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,  
Masped Észak-Pesti Logisztikai**

**központ, A-terminál**

**Tel.: +36/1 240-0883,**

**Fax: +36/1240-0884**

**[www.egetile.hu](http://www.egetile.hu)**



**EGESERAMIK**





# BUSINESS VÁRÓNK ISZTAMBULBAN NAGYOBB, MINT SOK REPÜLŐTÉR A VILÁGON

5900m<sup>2</sup>, két szinten, 12 bárpult, spirális lépcső. Itt még eltévedni is örömet jelent.